



ASSOCIATION NADARA

17, piata Marasesti, 4300 Tîrgu Mures

ROMANIA

e-mail : nadara2003@hotmail.com

web site : www.nadara.org

**ASSOCIATION CULTURELLE NADARA
COMPTE RENDU DE L'ANNEE 2003**

Membres du bureau :

Président : Iambor Francisc, Nationalité roumaine, domicilié à Ceuas N° 59 Com. Mica Jud. Mures, Roumanie

Vice présidente et Trésorière : Beaujard Alexandra Nationalité française, domiciliée 28 rue du repos, 69007 Lyon France

Secrétaire : Szatmari Laszlo, Nationalité roumaine, domicilié à Ceuas N°161 Com. Mica Jud. Mures, Roumanie

Membres du conseil d'administration :

En plus des membres du bureau dénommés ci-dessus:

- Lunca Iuliu Nationalité roumaine, domicilié à Ceuas N°69 Com. Mica Jud. Mures, Roumanie (Membre fondateur)
- Mezei Pavel, Nationalité roumaine, domicilié à Ceuas N°62 Com. Mica Jud. Mures, Roumanie (Membre fondateur)
- Görög Laszlo (Comptable)
- Kaco Márton (Censeur)

Nos partenaires 2003 :

- Association " Sar Phirdem" - (Fr.)
- Association " Atema" (ateliers manouches d'Alsace) - (Fr.)
- Commune de Warnsveld - (NL.)
- SNHV - Stichting Netwerk Hongaarse Volksmuziek - Organisation de randonnées "à la découverte de la Transylvanie" - (NL.)
- Marco Bailone - design agency - (It.)
- Ministère de la culture et des cultes - Direction Minorités Nationales - (Ro.)
- Ministère de l'éducation - Direction Générale de l'enseignement des langues minoritaires nationales - (Ro.)
- Université de Bucarest, Faculté de langue et littérature étrangère - Section romani-hindi - (Ro.)
- Centre romilor pour les politiques publiques "Aven Amenza" - (Ro.)
- Mairie de Mica (commune à laquelle appartient le village Céuàs) - (Ro.)

Nombre d'adhérents en 2003

En France : 41 adhérents

Autres pays d'Europe : 23 adhérents

Etats Unis : 6 adhérents

Roumanie : 5 adhérents

Total : 75 adhérents

dons reçus en argent

- 278, 37€ achat de matériel de construction, Association Sar Phirdem (Fr.)
- 1220€ Association Utile (Union Tzigane des initiatives locales et Européennes) (Fr.)
- 30 000 000 Lei (= 750€) Conseil régional de Vrancea (Ro.)
- 28 251 000 Lei (= 706€) Conseil régional de Vrancea (Ro.)
- 2000€ Coopérative sociale Arlonlus - Coopérative animazione val d'occo (It.)

dons reçus en matériel

- Matériel de construction, valeur 200€ - Association Sar Phirdem (Fr.)
- Un camion de vêtements - Association des familles chrétiennes (Ro.)
- Une table de mixage, valeur 200€ - groupe de musique « Les sans valises » (Fr.)
- Deux enceintes, valeur 200€ - Biseria le Baladin, Piozzo (It.)
- Vêtements et appareils électriques à réparer, Emmaüs Narbonne (Fr.)
- Nombreux médicaments par de nombreux adhérents

Soutiens logistiques

- Création de la plaquette informative de l'association culturelle Nadara en langue Roumaine – Association Aven Amenza (Ro.)
- Création des logos de l'association Culturelle Nadara – Marco Bailone (It.)
- Traductions en Anglais et Français – Zita Kovacs (Hu.)
- Réalisation de projets de demandes de subventions – Nicolae Turcata, représentant des roms à la préfecture de Tîrgu Mures (Ro.)

Actions réalisées en 2003

Actions réalisées grâce à l'ensemble des bénévoles de l'association culturelle Nadara, aux nombreux adhérents et au soutien de tous nos partenaires

- Reconstruction d'un ancien puits dans le quartier rom- action soutenue par l'association Sar Phirdem (Fr.), achat d'une partie du matériel et paiement d'une partie de la main d'œuvre
- Soutien aux métiers artisanaux pratiqués par les roms, achat de paniers, tapis etc. (Objets offerts avec les adhésions lors de journées spéciales ou vendus 90%des bénéfiques allant aux artisans)
- Installation de l'électricité dans la rue centrale du quartier rom – action soutenue par l'association Sar Phirdem (Fr.), achat des lampadaires, action encore en cours de réalisation car tous les aménagements ne sont pas terminés
- Organisation de cours de danses et de musiques gratuits pour les enfants roms
- Organisation de randonnées en charrettes et à cheval pour des groupes de visiteurs Hollandais – action soutenue par Stichting Netwerk Hongaarse Volksmuziek (NL.)
- Organisation de cours de musique et de danse payants pour différents groupes venus d'Europe et d'ailleurs (Hollande, Belgique, Etats Unis)
- Organisation de spectacles de musique et de danse pour la promotion de la culture Tsigane de Transylvanie en : Roumanie, Hongrie, France, Italie, Autriche, Espagne, Hollande, Belgique. Action soutenue par : Association « Sar-Phirdem », Association « Atema » (Fr.), Conseil régional de Vrancea (Ro.), Coopérative sociale Arlonlus- Coopérative animazione val d'occo It., Association Utile(Union Tzigane des initiatives locales et Européennes) (Fr.)

- Obtention du titre de propriété du terrain acheté en 2002 par l'association Ponto Inter Populo

Conférences, animations, discussions

- Conférence à Carcassonne sur les conditions de vie des roms en Transylvanie et concert de remerciement à l'association Ponto Inter Populo pour son soutien en 2002. Organisé par l'association Ponto Inter Populo et l'association Sar Phirdem (Fr.)
- Conférences à Bucarest sur les conditions de vie des roms en Transylvanie (Ro.)
- Animations gratuites dans un camp d'été au bord de la mer noire pour 100 enfants orphelins de Bucarest. Camp organisé par la ville de Bucarest, Ministère de la culture et des cultes - Direction Minorités Nationales, le Ministère de l'éducation - Direction Générale de l'enseignement des langues minoritaires nationales, l'université de Bucarest, Faculté de langue et littérature étrangère - Section romani-hindi et le centre romilor pour les politiques publiques "Aven Amenza" (Ro.)
- Discussions et débats avec les professeurs de l'école de Csàvàs, le directeur de l'école, le maire, l'inspectorat des écoles et des représentants roms du ministère de l'éducation aux sujets des difficultés de scolarisation des enfants roms (Ro.)

Projets de l'année 2003 non aboutis reportés à l'année 2004

- Achat de terrains cultivables et création d'une ferme agricole

Pour des raisons surtout administratives il nous a été impossible d'acquérir des terrains cultivables cette année, en effet l'expérience nous a appris qu'il ne faut pas acheter de terrain tant que le propriétaire n'a pas le titre de propriété et le certificat que les taxes communales ont bien été payés tous les ans. De nombreux propriétaires s'activent actuellement pour nous proposer des terrains « en règle »

- Construction d'un bloc sanitaire

Les fonds de l'association n'ont pas suffi cette année pour pouvoir construire le bloc sanitaire.

- Aménagement du foyer culturel (isolation, renforcement du 2^e étage)

Un chantier est en projet pour l'été 2004 en collaboration avec des artisans français qui viendront bénévolement en échange de leur accueil sur place et de promenades à la découverte de la Transylvanie. Ce chantier aura lieu si l'association culturelle Nadara disposera d'ici Juillet 2004 des fonds nécessaires pour l'achat du matériel. Des études sur l'utilisation de matériaux de récupération pour l'isolation sont en cours.

- Reconstruction du pont entre le quartier rom et le reste du village

Le chantier de la reconstruction du pont est prévu pour l'été 2004, en effet une ville Hollandaise nous soutient financièrement pour ce projet. Actuellement le projet est dans les mains de la mairie qui doit approuver le projet et faire part du montant de sa participation.

Autres projets pour l'année 2004

- Construction de deux nouveaux puits dans le quartier rom
- Finalisation de la route.
- Aide aux familles les plus pauvres pour la construction de maisons en dur (maisons de briques)
- Réouverture du dispensaire médical de Csàvàs
- Continuation des cours de danse et de musique
- Continuation de l'organisations de spectacles de musique et de danse pour la promotion de la culture Tsigane de Transylvanie

Entrées d'argent prévisionnelles pour l'année 2004

- 500€ restant de la subvention accordée en 2003 – Association « Sar Phirdem »
- 2000€ don de la ville de Warnsveld – Hollande
- 750€ adhésions
- 5000€ subventions Européennes (plusieurs projets sont en cours de dépôt)

Prix de l'adhésion 2004

10€ minimum + frais d'envois